



Davide e Luigi Volpi S.p.A.
 Виа Сан Рокко, 10
 46040 КАЗАЛПРОМАНО МН

Электрический секатор

PV220



Руководство пользователя

Электрический секатор
Руководство пользователя

Русский
Страница 2



ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

Соммарио

1.	Замечания по безопасности	2
2.	Символы.....	3
3.	Общие указания по технике безопасности при работе с электроинструментами	3
4.	Специальные указания по технике безопасности.....	5
5.	Назначение	8
6.	Описание функций	8
7.	Список деталей.....	9
8.	Комплект поставки.....	9
9.	Спецификация	10
10.	Зарядка аккумулятора	11
11.	Рабочая среда.....	12
12.	Начало работы	12
13.	Резка.....	13
14.	Обслуживание и очистка.....	14
15.	Хранение секатора.....	18
16.	Утилизация отходов и охрана окружающей среды	19
17.	Запасные части	19
18.	Гарантия.....	19
19.	Устранение неполадок и ремонт.....	21

1. Замечания по безопасности



Перед первым использованием секатора, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации. Это необходимо для вашей собственной безопасности и безопасности окружающих людей. Храните руководство в надежном месте и передайте его любому последующему владельцу, чтобы обеспечить доступ к содержащейся в нем информации в любое время.

2. Символы

Здесь содержатся указания по технике безопасности во время эксплуатации секатора.

2.1. Символы в руководстве



Предупреждающий символ



Опасность порезов и тяжелых травм



Горячая поверхность



Символ инструкции



Прочитайте инструкцию внимательно



Наденьте защитные перчатки



Наденьте средства защиты глаз.



Наденьте защитную обувь

с

нескользкой подошвой



Используйте секатор в сухую погоду.



Не помещать вместе с бытовыми отходами.

3. Общие указания по технике безопасности при работе с электроинструментами



Внимание! Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.

Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может

привести к поражению электрическим током и пожару и/или тяжелым травмам.

www.agrodialog.ru



Сохраните все указания по технике безопасности для дальнейшего использования.

Термин "Электроинструменты", используемый в инструкциях по технике безопасности, относится к электроинструментам с сетевым питанием (со шнуром питания) и аккумуляторным электроинструментам (без шнура питания).

3.1. Безопасность рабочей зоны

- Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной. Захламленные или темные участки могут стать причиной несчастных случаев.
- Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной и легковоспламеняющейся среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- Во время работы с электроинструментом не подпускайте детей и посторонних лиц. Отвлечение внимания может привести к потере контроля над электроинструментом.

3.2. Электробезопасность

- Следуйте предписаниям по эксплуатации зарядного устройства.

3.3. Безопасность использования электроинструментов

- Не перегружайте инструмент, выбирайте подходящий инструмент для работы, чтобы обеспечить безопасность и высокую эффективность.
- Не используйте инструмент, если выключатель не работает должным образом. Если выключатель не работает, инструмент следует отремонтировать.
- Храните инструмент вдали от детей, не давайте его в руки необученному человеку.
- Обслуживайте инструменты. Всегда проверяйте инструмент, движущиеся части. Любые повреждения деталей могут привести к травме, а правильное обслуживание инструмента позволяет избежать травм.
- Содержите лезвия в чистоте. Острое и чистое лезвие легко контролируется и не заклинивает.
- Прочитайте руководство перед использованием инструмента, выберите правильные принадлежности, чтобы избежать травм.

3.4. Меры предосторожности при работе аккумуляторного инструмента

- Неправильное использование может привести к утечке жидкости. Если жидкость попала на кожу, помойте пораженный участок чистой водой. При попадании жидкости в глаза необходимо обратиться к врачу. Попадание жидкости из аккумулятора на кожу может привести к ожогу.

3.5. Личная безопасность

- Будьте внимательны и осторожны во время работы с электроинструментом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии алкогольного опьянения или принимаете лекарства. Сон или потеря сознания во время работы с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки и средства защиты, такие как пылезащитные маски, нескользящая защитная обувь, каски, средства защиты органов слуха и т.д. Ношение защитного снаряжения в соответствующих условиях может снизить травматизм.
- Вставляя вилку, когда инструмент подключен к сети или включен в сеть, может быть опасно.
- Перед включением электроинструмента уберите все регулировочные ключи или гаечные ключи. Гаечный ключ или ключ, оставленный на движущихся частях электроинструмента, может стать причиной травмы.
- Не перенапрягайтесь и не теряйте равновесие. Всегда обращайте внимание на точку опоры и баланс тела. Это позволяет хорошо контролировать электроинструмент, особенно в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду и украшения. Держите одежду, перчатки и волосы подальше от движущихся частей. Свободная одежда, аксессуары или длинные волосы могут застрять в движущихся частях.

4. Специальные указания по технике безопасности

4.1. Секатор. Специальная инструкция по технике безопасности

- Держите людей на расстоянии не менее 1,5 м от лезвия, не перемещайте режущие части при работе лезвия.
Держите любую часть тела на расстоянии не менее 15 см от лезвия.
Осторожная эксплуатация оборудования позволяет избежать травм.

- Перемещайте инструмент так, чтобы лезвие не двигалось. При хранении инструмента необходимо использовать защитный футляр. Защитите лезвие для уменьшения повреждений.

4.2. Другие указания по технике безопасности



Надевайте подходящую рабочую одежду: ботинки с нескользящей подошвой, прочные длинные брюки, перчатки и защитные очки.



Надевайте защитные перчатки



Носите средства защиты глаз

- Не носите длинную струящуюся одежду и украшения, так как движущиеся части могут зацепиться за них.
- Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под действием алкоголя или лекарств.
- Не используйте секатор во время дождя.
- Прибор предназначен для обрезки живой изгороди или веток. Не используйте секатор для обрезки твердой древесины или других предметов.
- Не пытайтесь извлечь заблокированное/застрявшее лезвие до выключения инструмента.
- Перед началом обрезки проверьте живую изгородь или ветки на наличие скрытых предметов, таких как провода и т.д.
- При работе с инструментом крепко держите его одной рукой, а лезвие держите на расстоянии не менее 15 см от другой руки и других частей тела
- Не используйте инструмент вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов. В случае короткого замыкания существует опасность пожара и взрыва.

- Ножи необходимо регулярно проверять на износ и заново подтачивать. Тупые лезвия перегружают машину. Гарантия на возникшие повреждения не распространяется.
- Не пытайтесь отремонтировать инструмент самостоятельно, в случае необходимости приносите инструмент в сервисный центр. Все работы, не описанные в данном руководстве, могут быть выполнены только в сервисном центре

4.3. **Специальная инструкция по технике безопасности для аккумуляторного инструмента**

- Не разбирайте аккумулятор; во избежание травм не повреждайте аккумулятор.

4.4. **Правильно используйте зарядное устройство**

- Следуйте указаниям в инструкции для зарядного устройства

4.5. **Осторожно (остаточный риск)**

Используйте инструмент осторожно, чтобы избежать рисков, указанных ниже:

- Порезы или травмы из-за острых краев
- Длительная эксплуатация или нерациональное использование инструмента приведет к возможным травмам.



Внимание!

При использовании оборудования возникает электромагнитное поле, которое может повлиять на работу некоторых медицинских приборов в организме. Перед использованием инструмента одновременно с медицинскими приборами рекомендуется обратиться за консультацией к врачу.



Внимание!

Не прикасайтесь к лезвию, когда инструмент включен. Держите расстояние не менее 15 см между лезвиями и любой частью тела. Держите других людей на расстоянии не менее 1,5 м.



Внимание!

В особых ситуациях при очень интенсивном использовании лезвие и рукоятка могут нагреваться до высоких температур. Рекомендуется обращаться с секатором осторожно, используя защитные перчатки.

Измерения звука и вибрации:

Уровень звукового давления: < 70 дБ(А)

Общий уровень вибрации: < 2,5 м/с²

5. Назначение

Устройство предназначено только для стрижки живой изгороди, кустарника и веток.

Ненадлежащее использование может привести к повреждению инструмента.

Оборудование предназначено для использования взрослыми людьми.

Не используйте секатор под дождем или во влажной среде. Поставщик не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением указаний, приведенных в данном руководстве.



www.agrodialog.ru

Перед использованием инструмента проверьте заточку лезвия. Перед использованием лезвие должно быть острым. На повреждения, вызванные использованием тупого лезвия, гарантия не распространяется.

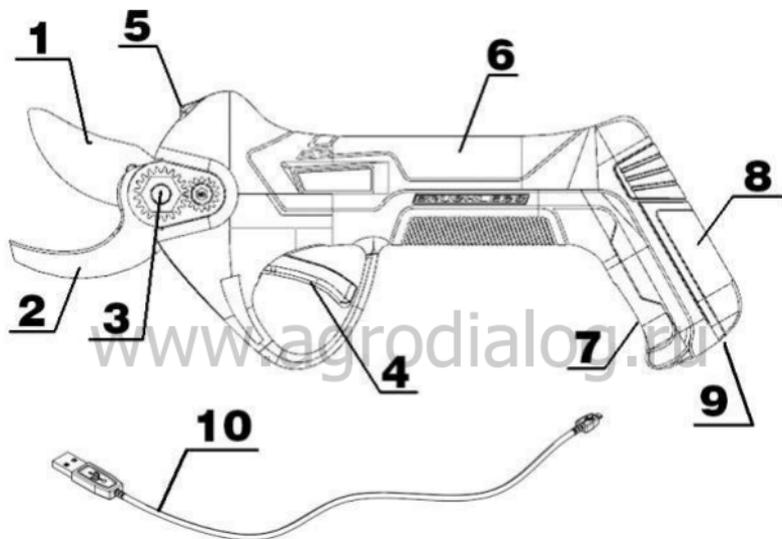
6. Описание функций

Режущее лезвие и контр-лезвие изготовлены из высококачественной и высокопрочной японской стали SK-5. Высокая прочность и легкость конструкции позволяют использовать секатор одной рукой. Прогрессивный режим резки позволяет контролировать движение ножа и максимально приближать его к веткам, регулируя раскрытие лезвий в соответствии с диаметром веток, которые необходимо обрезать.

В случае опасности или неисправности отпустите курок, и лезвие полностью откроется, чтобы предотвратить повреждение или травму.

7. Список деталей

- | | |
|---|----------------------------|
| 1) Режущее лезвие | 6) Захват |
| 2) Фиксированное лезвие
(контр-лезвие) | 7) Переключатель + дисплей |
| 3) Система крепления лезвий | 8) Встроенный аккумулятор |
| 4) Курок | 9) USB-разъем |
| 5) Светодиод | 10) Кабель USB-C |



8. Комплект поставки

Пожалуйста, внимательно вскройте упаковку и проверьте комплектность:

- Электрический секатор
- кабель USB-C
- Инструменты
- Футляр
- Руководство по эксплуатации

8.1. Экран дисплея

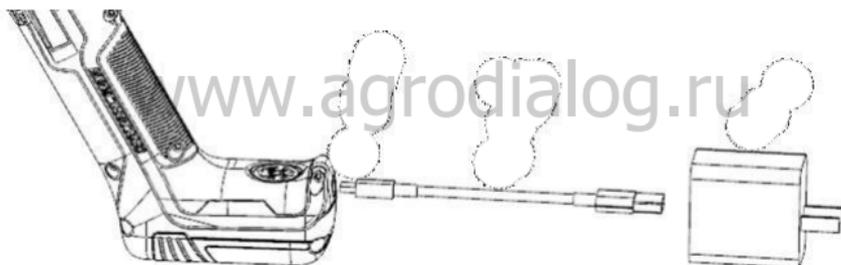


Процент	Индикаторная лампочка
100%	Четыре вспышки зеленого светодиода
75~99%	Три зеленых светодиода, один красный светодиод мигает
51~75%	Два зеленых светодиода, два красных светодиода мигают
26~50%	Один зеленый светодиод, три красных светодиода мигают
0~25%	Четыре вспышки красного светодиода
Процент	Индикаторная лампочка
76~100%	Четыре зеленых светодиода
51~75%	Три зеленых светодиода, один красный светодиод
26~50%	Два зеленых светодиода, два красных светодиода
11~25%	Один зеленый светодиод, три красных светодиода
0~10%	Четыре красных светодиода

9. Спецификация

Технические характеристики секатора		
1	Максимальное открытие лезвия	22 мм
2	Номинальное напряжение	7,2 В пост. тока
3	Номинальная мощность	180W
4	Номинальный ток	50A
5	Вес	0,75 кг
Встроенный аккумулятор (литий-ионный)		
1	Вместимость	4000 mA
2	Напряжение	7,2V
3	Часы работы	3 ~4H*
Зарядное устройство (опция)		
1	Выходное напряжение	5V
2	Время зарядки	3~4H

10. Зарядка аккумулятора



- Подключите один конец кабеля USB-C (10) к гнезду для зарядки секатора (9), а другой конец - к зарядному устройству (не входит в комплект поставки - можно использовать зарядное устройство для мобильного телефона, предварительно проверив указанное выходное напряжение в технических характеристиках).
- После этого загорится красный свет в области светодиодного дисплея (7).
- В конце зарядки загорятся четыре зеленых индикатора.
- Отсоедините кабель после зарядки.
- Следите за тем, чтобы аккумулятор заряжался не реже одного раза в 3 месяца, когда он не используется.

11. Рабочая среда

- Поддерживайте температуру окружающей среды на уровне 10°C ~ 45°C при зарядке батареи, 0°C ~ +45°C при работе батареи.
- Во время работы держите инструмент при температуре 0°C ~ +60°C
- Не используйте во взрывоопасной атмосфере или вблизи легковоспламеняющихся веществ или газов.
- Не использовать во время дождя или для резки мокрых веток

12. Начало работы



Пожалуйста, надевайте подходящую одежду и перчатки при работе с этим инструментом. Всегда проверяйте инструмент перед использованием. Убедитесь, что переключатель включения/выключения и безопасный выключатель в порядке. Питание должно быть отключено, когда вы ослабляете курок. Прекратите использование инструмента в случае неисправности выключателя. Всегда проверяйте номинальное напряжение аккумуляторной батареи секатора.



Выключите инструмент. Лезвие остановится через несколько секунд. Убедитесь, что лезвие полностью остановилось, прежде чем прикасаться к нему, иначе лезвие может вас поранить.

- Включение: Нажмите кнопку питания. После того как загорится светодиод, дважды быстро нажмите на курок, чтобы открыть лезвия.
- Не превышайте допустимый диаметр резки, чтобы защитить ножницы и аккумулятор от возможного повреждения.
- Отпустите курок, если лезвие заблокировано, лезвие автоматически вернется в максимально открытое положение.
- Выключение: Удерживайте курок нажатым в течение трех секунд, затем нажмите кнопку питания в течение трех секунд до полного выключения.

- **Светодиодный индикатор:** удерживайте курок нажатым в течение пяти секунд, светодиод выключится; удерживайте кнопку включения нажатой в течение еще пяти секунд, светодиод включится.

13. Резка



Надевайте подходящую рабочую одежду: ботинки с нескользящей подошвой, прочные длинные брюки, перчатки и защитные очки.



Надевайте защитные перчатки



Опасность порезов и тяжелых травм



Носите средства защиты глаз

www.agrodialog.ru



Внимание!

В особых ситуациях при очень интенсивном использовании лезвие и рукоятка могут нагреваться до высоких температур. Рекомендуется обращаться с секатором осторожно, используя защитные перчатки.

- Поместите срезаемую ветку между лезвиями и нажмите на курок;
- При работе с инструментом держите вторую руку и любую другую часть тела на расстоянии не менее 15 см от лезвия;
- Держите всех других людей на расстоянии не менее 1,5 м.
- При принудительной резке больших ветвей лезвие может повредиться или заклинить.

- Не перемещайте инструмент во время резки секатором, это может привести к травмам.
- Не используйте устройство под дождем или в условиях повышенной влажности.



Внимание: пожалуйста, проверьте уровень заряда батареи или заточку лезвия, если резка затруднена или не ровная.

13.1. Раскрытие лезвий

Секатор PV220 оснащен регулировкой максимального раскрытия лезвий с памятью. Это означает, что можно регулировать степень раскрытия лезвий в зависимости от диаметра веток.

Открытие лопастей можно регулировать в двух положениях:

- 100% раскрытие лезвий (начальное положение по умолчанию).
- Приблизительно 70% раскрытие лезвий

Процедура регулировки раскрытия лезвия:

- Нажмите кнопку питания. После того как загорится индикатор, дважды быстро нажмите на курок, чтобы открыть лезвия - 100% раскрытие лезвий.
- Нажмите и удерживайте курок в течение двух секунд. После звукового сигнала - лезвия открываются примерно на 70%.
- Нажмите и удерживайте курок в течение двух секунд. После звукового сигнала - 100 % раскрытие створок.

14. Обслуживание и очистка



Ремонт должен осуществляться только в авторизованных сервисных центрах. Для поддержания инструмента в рабочем состоянии необходимо использовать только оригинальные запасные части.



Перед проверкой, обслуживанием и ремонтом секатора отсоедините аккумулятор от инструмента, чтобы избежать риска неожиданного включения инструмента.



Внимание!

В особых ситуациях при очень интенсивном использовании лезвие и рукоятка могут нагреваться до высоких температур. Рекомендуется обращаться с секатором осторожно, используя защитные перчатки.



Пожалуйста, надевайте перчатки перед тем, как проверить, острое ли лезвие или нет, чтобы не пораниться. Проверяйте секатор часто, это обеспечит безопасность и надежность инструмента.

- Не промывайте инструмент и не кладите его в воду, это приведет к короткому замыканию или повреждению устройства.
- Следите за вентиляцией, очисткой двигателя и рукоятки, всегда используйте специальные щетки для очистки устройства. Не используйте чистящее средство для промывки устройства, это приведет к коррозии.
- Очищайте лезвие после каждого использования, защищайте маслом или спреем.
- После непрерывной работы в течение 8 часов, пожалуйста, откройте защиту крышки пускового механизма оборудования и уберите древесные опилки и другие загрязнения

14.1. Заточка

- Заточка очень важна для поддержания лезвия в хорошем состоянии и обеспечения длительного срока службы.
- Всегда проверяйте состояние лезвия перед началом работы. Конечно, частота заточки зависит от характера срезаемой древесины (твердость и диаметр), скорости обрезки и инструментов для заточки (специальные абразивные инструменты прилагаются).
- В результате, в начальный период использования лезвие необходимо

часто проверять, чтобы определить подходящее время заточки (проверяйте каждые 15 минут, и вы быстро подсчитаете).

14.2. Смазка лезвий

Лезвия необходимо смазывать каждые 2-3 рабочих дня, чтобы гарантировать правильную работу инструмента и избежать заедания лезвий.

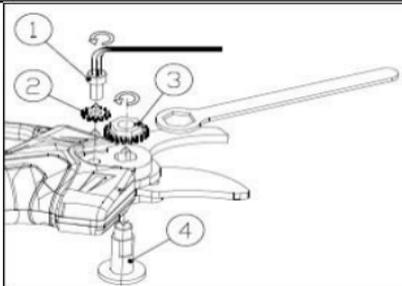
- Откройте лезвия секатора.
- Выключите инструмент.
- Нанесите смазку между подвижным и фиксирующим лезвием (см. рисунок ниже).
- Включите секатор и иногда нажимайте на курок, чтобы смазка попала на лезвия.
- Очистите лезвия от остатков жира.



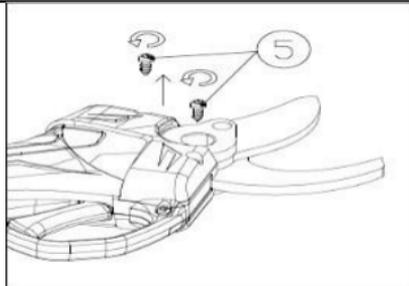
14.3. Разборка и смазка

Общее обслуживание, чистка, смазка и замена лезвий требуют разборки и сборки секатора.

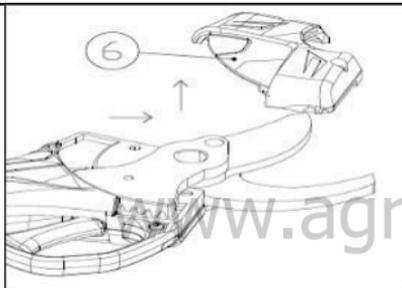
Рекомендуется смазывать шестерни каждые 3-4 рабочих дня.



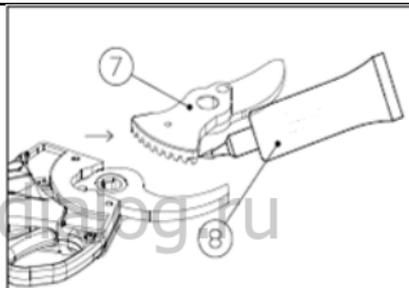
Снимите винт (1) и регулировочный зажим (2). Ослабьте гайку с помощью гаечного ключа и снимите ее (3). Выкрутите центральный винт (4).



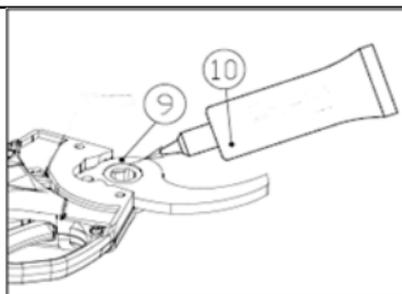
Открутите винты крышки (5).



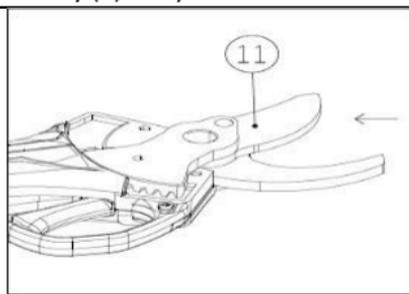
Снимите крышку (6).



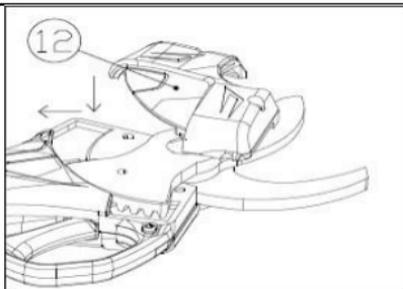
Снимите лезвие (7) и нанесите смазку (8) на зубья.



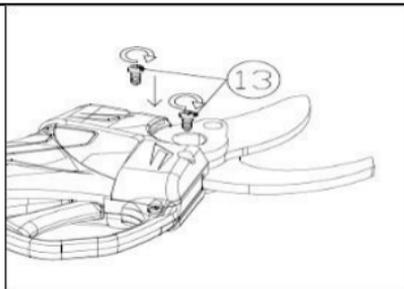
Очистите старую смазку (9) и нанесите смазку на контролезвие(10).



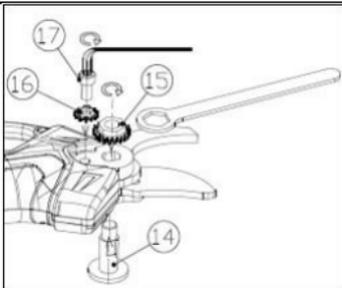
Снова вставьте лезвие (11).



Установите крышку (12).



Затяните винты крышки (13).



Вставьте центральный винт (14).
Затяните гайку с помощью гаечного ключа (15).
Установите зажим с гайкой и смонтируйте винт (16).
Затяните винт с помощью шестигранного ключа М4 (17).

15. Хранение секатора

Самое главное, о чем следует помнить перед хранением литий-ионных аккумуляторов вашего секатора, - это убедиться, что аккумуляторы полностью заряжены. Хранение инструмента в течение длительного времени без зарядки или с минимальной зарядкой приведет к повреждению батареи и аннулированию гарантии.

- Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.
- Избегайте хранения устройства в очень горячей или холодной среде.
- Инструмент следует хранить в сухом помещении.

Рекомендуемые температуры хранения:

Хранение менее 1 месяца	-20°C ~ +60°C
Хранение менее 6 месяцев	-10°C ~ +35°C
Хранение более 6 месяцев	0°C ~ +30°C

- Инструмент и горючие вещества должны находиться на расстоянии не менее 5 футов друг от друга.
- Чтобы обеспечить длительный срок службы оборудования,

его необходимо хранить с достаточным зарядом батареи.

- Если аккумулятор не используется, заряжайте его не реже одного раза в 4 месяца.

16. Утилизация отходов и охрана окружающей среды

- Утилизируйте отдельно инструмент, аксессуары и упаковку



-  Li-ION Оборудование не является частью бытовых отходов, не поджигайте (опасность взрыва) и не поливайте водой. В случае утечки токсичного газа или жидкости, поврежденная батарея может стать причиной потенциального риска для окружающей среды и здоровья человека.
- Отправьте оборудование в центр переработки. Металл и пластик, содержащиеся в оборудовании, могут быть переработаны после сортировки. За подробной информацией обращайтесь в сервисный центр.
- Прежде чем выбросить плату, пожалуйста, израсходуйте электроэнергию. Не открывайте встроенный аккумулятор.
- Утилизируйте инструмент в соответствии с местными правилами. Инструмент со встроенным аккумулятором должен быть отправлен на станцию утилизации для экологически безопасной переработки. За подробной информацией обращайтесь в местное управление по утилизации отходов или в наш сервисный центр. Утилизируйте обрезанные ветки в специально предназначенные для этого стопки. Не выбрасывайте их вместе с бытовыми отходами.

17. Запасные части

Производитель может поставлять высококачественные оригинальные сменные лезвия.

В случае необходимости обращайтесь в наш сервисный центр.

18. Гарантия

Информация о сроке и условиях гарантийного обслуживания содержится в Гарантийном талоне. Следующие условия делают гарантию недействительной:

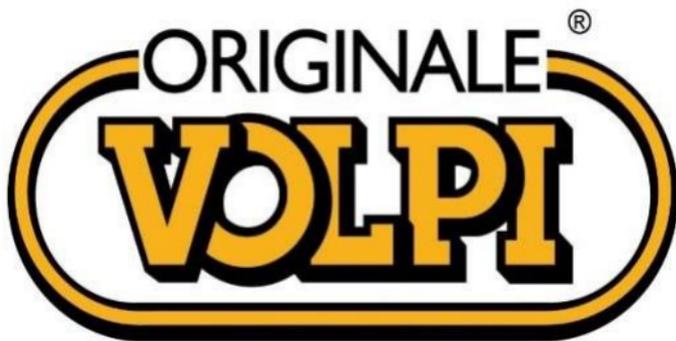
- Ненормальное использование инструментов и перенапряжение
- Инструмент не обслуживается в соответствии с инструкцией по обслуживанию
- Модификации инструментов
- Любой ущерб, даже если он был нанесен по ошибке
- Поврежден после самостоятельного ремонта.
- Ущерб, причиненный природой
- Аккумулятор не заряжается с требуемой частотой
- Гарантия не распространяется на компоненты, подверженные износу (например, лезвия) в процессе нормальной эксплуатации.

www.agrodialog.ru

19. Устранение неполадок и ремонт

Проблема	Возможная причина	Корректирующие действия
Секатор не запускается	Аккумулятор разряжен	Зарядка аккумулятора
	Отказ выключателя включения/выключения	Отправьте в сервисный центр для ремонта
Прерывистая работа	Ослабленные внутренние соединения	Отправьте в сервисный центр для ремонта
	Отказ выключателя включения/выключения	
Горячие лезвия	Лезвие затупилось	Заточите или замените лезвие
	Зазор между лезвиями	Заточите или замените лезвие
	Плохая смазка, приводящая к чрезмерному трению	Смажьте лезвие
Низкая производительность обрезки	Смазка отсутствует, что приводит к чрезмерному трению	Смажьте лезвие
	Грязное лезвие	Чистое лезвие
	Лезвие затупилось	Заточите или замените лезвие
	Качество обрезки низкое	Внимательно прочитайте инструкции
	Аккумулятор заряжен не полностью	Зарядите аккумулятор

www.agrodialog.ru



Davide e Luigi Volpi S.p.A.

www.agrodialog.ru
Виа Сан Рокко, 10 - 46040 Казальромано (МН) Италия

www.volpioriginale.it - info@volpioriginale.it